



Qualität von Anfang an.

Technische Daten

BAUART

1-teilige Körperkonstruktion, mit auswechselbarer Manschette zum Einklemmen zwischen zwei Flansche nach **EN 1092-1 Typ 11 Form B (PN10/PN16)**. Ab DN 50 Baulänge nach EN 558-1 Reihe 20.

BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor mit nachgeschaltetem Untersetzungsgetriebe.

ANSCHLUß

Flansch DN 40 bis DN 80
PN 10, PN 16, AISI 150

BETRIEBSDRUCK

zwischen 2 Flanschen:
max. 16 bar
Aluminium-Gehäuse max. 10 bar
PTFE-Manschette max. 6 bar
als Endklappe:
max. 6 bar

EINBAUWEISE

In jeder Lage, bevorzugt vertical einzubauen

MEDIUMTEMPERATUR

PTFE = -10°C bis max. +180°C
NBR = -10°C bis max. + 90°C
EPDM = -20°C bis max. +130°C
FKM = -10°C bis max. +180°C
Silikon = -60°C bis max. +190°C

UMGEBUNGSTEMPERATUR

-15°C bis +40°C

WERKSTOFFE

Gehäuse: GGG-40
Edelstahl 1.4408
Aluminium-Legierung
Scheibe: Edelstahl 1.4408
Stahl C22, ab DN 350
GGG-40
Spindeldichtung: NBR (FKM auf Anfrage)
Welle: Edelstahl 1.4016,
Edelstahl 1.4571
Buchse: Bronze
Manschette: siehe Tabelle

ANSCHLUßSPANNUNG

24V DC
230V 50Hz ±10%

KABELANSCHLUB

Pg 11

SCHUTZART

IP 65 nach DIN 40 050

SERIENAUSSTATTUNG

2 zusätzliche Endschalter, optische Stellungsanzeige, Handnotbetätigung.

Weitere technische Daten siehe Typenblatt **Absperrklappe (Art. TA) und Antrieb (Art. ES)**.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Body consists of 1 part with exchangeable seat to be mounted between two flanges acc. to **EN 1092-1 Typ 11 Form B (PN10/PN16)**. From DN 50 face to face dimension according to EN 558-1 R20.

OPERATION

Direct controlled with secondary reducing gear.

CONNECTION

Flange DN 40 up to DN 80
PN 10, PN 16, AISI 150

PRESSURE RANGE

between 2 flanges:
max. 16 bar
Aluminium body max. 10 bar
PTFE-Seat max. 6 bar
dead end service:
max. 6 bar

INSTALLATION

As desired, vertical preferred.

TEMPERATURE RANGE

PTFE = -10°C up to max. +180°C
NBR = -10°C up to max. + 90°C
EPDM = -20°C up to max. +130°C
FKM = -10°C up to max. +180°C
Silikon = -60°C up to max. +190°C

AMBIENT TEMPERATURE

-15°C up to +40°C

ATERIALS

Body: GGG-40
Stainless Steel 1.4408
Aluminium alloy
Disc: Edelstahl 1.4408
Stainless steel 1.4408
Steel C22, from DN 350
GGG-40
Stem seal: NBR (FKM on request)
Shaft: Edelstahl 1.4016
Stainless Steel 1.4571
Bearing shell: Bronze
Seat: See table overleaf.

STANDARD VOLTAGES

24V DC
230V 50Hz ±10%

CABLE CONNECTION

Pg 11

PROTECTION

IP 65 according to DIN 40 050

STANDARD EQUIPMENT

2 additional limit switches, optical position indicator, manual override.

Further specifications refer to data-sheets of butterfly valve (Art. TA) and actuator (Art. ES).

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:
TA-ES

**Absperrklappe
mit elektrischem
Schwenkantrieb
PN 10, PN 16, AISI 150**

Späroguß (GGG-40)



Type:
TA-ES

**Butterfly Valve
with electric actuator
PN 10, PN 16, AISI 150**

Ductile iron (GGG-40)

Artikel- u. Bestellangaben: z.B. TA534009-ES501410

= Absperrklappe, GG25, Edelstahl, EPDM, DN 80 mit elektrischem Schwenkantrieb ES, mit 2 zus. Endlagenschaltern.

Absperrklappe:

1.+ 2. Stelle Produkt	3. Stelle Gehäusewerkstoff	4. Stelle Scheibenwerkstoff	5. Stelle Manschettenwerkstoff	6. Stelle Zusatzausstattung	7.+ 8. Stelle Anschlußgröße
TA = Absperrklappe, voller Durchgang.	3 = Edelstahl 1.4408 5 = GGG-40 6 = Aluminium - Legierung	3 = Edelstahl 1.4408 5 = Stahl C 22	1 = PTFE mit Silikon einlage (nur DN 50 + DN 65) 3 = FKM 4 = EPDM (Andere auf Anfrage)	0 = ohne	06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80

Antrieb:

9.+ 11. Stelle Produkt	12.+ 14. Stelle Antriebstyp	15. Stelle Anschlußspannung	16. Stelle Zusatzausstattung	17. Stelle
-ES = Elektrischer Schwenkan- trieb	201 = ES 20-015 501 = ES 50-015	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz	1 = 2 zusätzliche Endlagenschalter 3 = Potentiometer	0 = Sie ist reserviert für den Aufbau auf Armaturen

Ordering example: e.g. TA534009-ES501410

= Butterfly valve, GG25, Stainless steel, EPDM, DN 80 with electric actuator ES, 230V 50Hz, 2 additional limit switches.

Butterfly valve:

1.+ 2. Digit Product	3. Digit Body material	4. Digit Disc material	5. Digit Seat material	6. Digit Options	7.+ 8. Digit Connection size
TA = Butterfly valve, full bore.	3 = Stainless Steel 1.4408 5 = GGG-40 6 = Aluminium - alloy	3 = Stainless steel 1.4401 5 = Steel C 22,	1 = PTFE with Silicone insert (only DN 50 + DN 65) 3 = FKM 4 = EPDM (Others on request)	0 = no options	06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80

Actuator:

9.+ 11. Digit Product	12.+ 14. Digit Type	15. Digit Standard voltages	16. Digit Options	17. Digit
-ES = Electric actuator	201 = ES 20-015 501 = ES 50-015	2 = 24V DC 4 = 230V 50Hz	1 = 2 additional limit switches 3 = Potentiometer	0 = reserved for mounting on valves

Drehmomente und Laufzeiten*:

Typ	ES	20-015	50-015
Nenn Drehmoment	[Nm]	20	33
Haltedrehmoment	[Nm]	10	10
Laufzeit für 90°-Drehwinkel	[s]	15	15
Leistungsaufnahme	[VA]	18	18
Betriebsart		S2 40min	S2 40min

*) = Nur bei AC-Antrieben

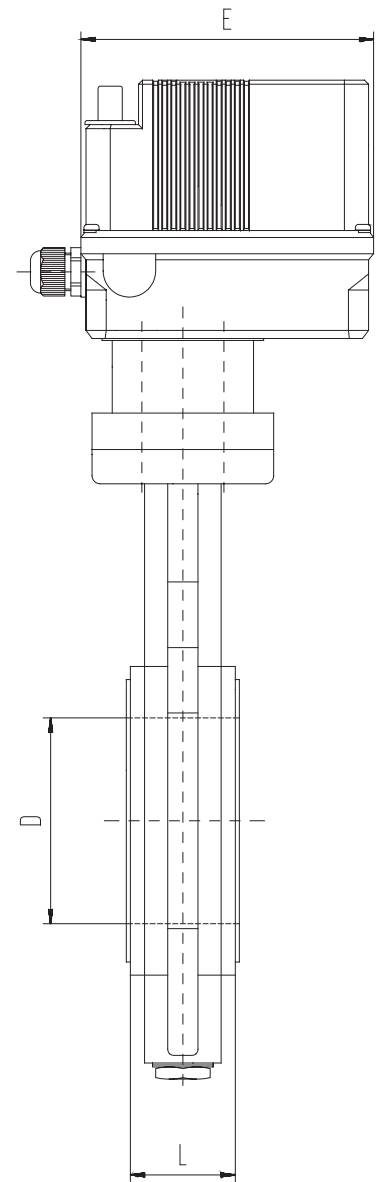
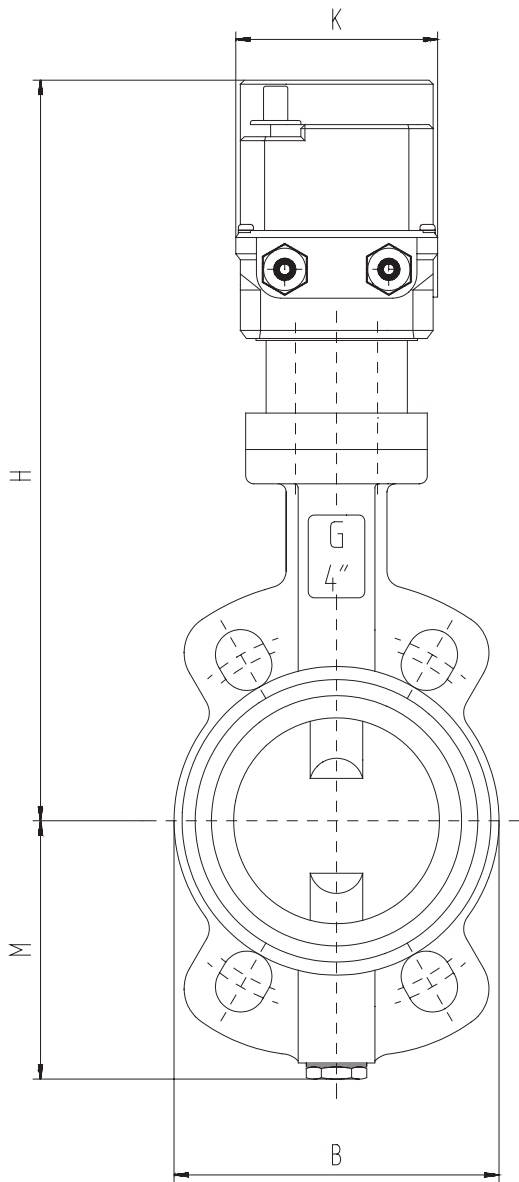
Torque moments and operating times*:

Type	ES	20-015	50-015
Nominal Torque moment	[Nm]	20	33
Position Torque moment	[Nm]	10	10
Operating time (90°-rotation angle) *	[s]	15	15
Power supply	[VA]	18	18
Operation type		S2 40min	S2 40min

*) = Only for AC-actuators



Abmessungen / Dimension



DN	ES	D	B	L	H	M	K	E	kg
40	20	49	84	33	318	75	100	145	4,4
50	20	55	96	43	326	81	100	145	5,3
65	50	68	116	46	336	89	124	169	7,0
80	50	81	133	46	346	110	124	169	7,5

Nur für TA5310xx / only for TA5310xx

DN	ES	D	B	L	H	M	K	E	kg
50	50	55	96	43	326	81	124	169	6,3
65	50	68	116	46	336	89	124	169	7,0

Beachten !!! Attention !!!

Antriebsauslegung für Standardanwendung der Absperrklappe, für saubere und selbstschmierende Medien.

Above mentioned actuators are for standard applications of the butterfly valve, for clean and self-lubricating media.

Dok-Nr.: KAT-TA-ES-3/3, 28.04.04 - Änderung, Flanschspezifikation eingefügt

EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN 292	Sicherheit von Maschinen
EN 983	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

Hinweis

Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.

